

Porównanie tłumaczeń I Królewska 4:15

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Achimaas w Naftalim; on też pojął za żonę córkę Salomona, Basemat. * ¹⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Achimaas w Naftalim; on też pojął za żonę córkę Salomona, Basemat.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Achimaas — w Neftalim; on też pojął za żonę Basemat, córkę Salomona.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Achimaas w Neftalim, który też pojął Basematę, córkę Salomonową, za żonę.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Achimaas w Neftalim, ale i on miał Bazematę, córkę Salomonową, za żonę.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Achimaas - u Neftalego; on również wziął za żonę córkę Salomona, Basmat.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Achimaas był w Naftali; również on pojął za żonę córkę Salomona Basemat.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Achimaas miał krainę Neftalego – on również poślubił córkę Salomona, Basmat;
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Achimaas na obszarze Neftalego. Wziął on sobie za żonę córkę Salomona, Basmat.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Achimaac na [terytorium pokolenia] Neftalego. On także pojął za żonę córkę Salomona Basemat.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Ахімаас в Нефталі, і він взяв Васеммат дочку Соломона за жінку, один.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Achimaac w Naftali; później pojął on za żonę Bosmatę, córkę Salomona.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Achimaac – w Naftalim (on też pojął za żonę Basemat, córkę Salomona);

¹⁾ Basemat, בַּשֶּׁמֶת , czyli: balsam; forma imienia, ze względu na zakończenie, wczesna.